

FR

SÉRIE 04 BEGHELLI

Lampes suspendues

MONTAGE

Montage sur le plafond (voir fig. 1)

La lampe sera fixée au plafond au moyen de deux câbles suspendus. Deux attaches coulissantes n° 1 servent au montage sur la charnière qu'elles font partie du câble suspendu. Après le passage du câble par l'attache coulissante, l'attache sera fixée avec les vis M5 au corps de la lampe. La lampe raccordée ainsi sera fixée sur le plafond par la charnière. La lampe sera mise au niveau au moyen de l'attache coulissante. L'entrée de câbles dans la lampe: un trou n° 2.

Soulèvement de la grille pour l'installation d'une source lumineuse

Il est possible de tirer la grille de cca. 40 mm (voir fig. 2). Le déblo-cage du ressort dla charnière de la grille est figuré en fig. 3. Si la grille est polie ou mate, on recommande d'use les gants pendant la manipulation. Chez une lampe avec le couvercle, il est nécessaire de le tirer d'abord avec un tournevis du corps de la lampe (voir fig. 4).

PARAMÈTRES TECHNIQUES

- Tension nominale: 230 V, 50 Hz
- Source lumineuse: 04-xxx/114, /128, /135, /149, /154, /180 – tube fluorescent T5 G5 04-xxx/118, /136, /158 – tube fluorescent linéaire T8 G13
- Densité : IP 20
- Classe de protection contre l'électrocution: I
- Faite pour le montage direct sur la base inflammable normalement -F: oui
- La lampe répond aux exigences des normes en vigueur.

AVIS

- Avant de raccorder la lampe au réseau électrique contrôlez si le réseau électrique correspond aux données indiquées sur l'étiquette de la lampe.
- Pour le changement des tubes fluorescents, des piles ou pour les réparations contactez un centre autorisé du service clients et insistez sur l'usage des pièces détachées authentiques. L'inobservation de ces instructions pourrait aboutir à une baisse de sécurité de la lampe ou à l'abolition de garantie.
- Cette lampe peut être usée seulement au but auquel elle a été construite. Tout autre emploi sera considéré impropre et avec ça aussi dangereux. Le fabricant ne portera aucune responsabilité de tout blessure causée aux personnes ou animaux, ou des dégâts matériels dus à un emploi indu, erroné ou inadéquat.
- Il est nécessaire de débrancher la lampe du réseau électrique avant toute intervention sur la lampe ou exécution d'entretien et service. Seulement une personne EXPERTE peut exercer cette activité en vertu des ordonnances en vigueur sur l'aptitude aux activités.
- Il n'est possible de raccorder la lampe qu'au réseau électrique dont installation et protection correspond aux normes en vigueur.

GARANTIE

Tous les produits de la maison Beghelli-Elplast, a.s. sont fabriqués des matières de la plus haute qualité qu'ils ont été soumis aux tests sévères et qu'ils sont garantis par le fabricant comme impeccables en vertu du règlement législatif existant. Cette garantie perd la valeur au cas qu'un dommage se produise à la lampe, ou une modification ou réparation faites par une personne incompétente. Il est nécessaire de renvoyer des produits défectueux à votre centre de service autorisé le plus proche de la maison Beghelli-Elplast, a.s.

DESSINS ET TABLEAU DE DIMENSIONS DES TYPES DE LAMPES

Typ = Type • Zdroj = Source

Typ *2	Zdroj *1	L [mm]	B [mm]	H [mm]	L3 [mm]
04-013/114	1x14 W	684	287	111	490
04-013/118	1x18 W	724	287	111	525
04-013/124	1x24 W	684	287	111	490
04-013/128	1x28 W	1288	287	111	1094
04-013/135	1x35 W	1584	287	111	1390
04-013/136	1x36 W	1334	287	111	1135
04-013/149	1x49 W	1634	287	111	1435
04-013/154	1x54 W	1288	287	111	1094
04-013/158	1x58 W	1634	287	111	1435
04-013/180	1x80 W	1584	287	111	1390

I

SERIE 04 BEGHELLI

Lampade a sospensione

PROCEDURA DI MONTAGGIO

Montaggio sul soffitto (vedi fig. 1)

La lampada va fissata al soffitto mediante due cerniere per fune. Per il montaggio sulla cerniera servono due muffole a corsoio no. 1 che fanno parte alla cerniera per fune. Dopo l'allungamento di fune attraverso la muffola a corsoio, la muffola va avvitata mediante le viti M5 al corpo della lampada. La lampada così connessa va attaccata con la cerniera al soffitto. La lampada va sistemata in piano mediante la muffola a corsoio. L'entrata di cavo in lampada: un foro no. 2.

Ribaltamento della griglia per l'installazione di una sorgente di luce

È possibile di tirare la griglia di ca. 40 mm (vedi fig. 2). L'allentamento di molla della cerniera di griglia è visualizzato in fig. 3. Se la griglia è brunita o matta, si raccomanda di usare i guanti durante la manipolazione. Alla lampada con il coperchio è necessario dapprima di tirare il coperchio un po' dal corpo della lampada mediante il cacciavite (vedi fig. 4).

PARAMETRI TECNICI

- Tensione nominale: 230 V, 50 Hz
- Sorgente di luce: 04-xxx/114, /124, /128, /135, /149, /154, /180 tubo fluorescente T5 G5 04-xxx/118, /136, /158 – tubo fluorescente lineare T8 G13
- Densità: IP 20
- Classe di protezione contro la folgorazione: I
- Adatta per il montaggio diretto sulla base infiammabile normalmente -F: si
- La lampada adempie alle esigenze delle norme in vigore.

AVVERTENZE

- Prima di raccordare la lampada alla rete elettrica controllare se la rete elettrica corrisponde ai dati riportati sull'etichetta della lampada.
- Per il cambio di tubi fluorescenti, di pile o per le riparazioni contattare un centro autorizzato di servizio clientela ed insistere sull'uso dei pezzi di ricambio autentici. L'inadempienza a queste istruzioni potrebbe portare una diminuzione di sicurezza della lampada o la perdita della garanzia.
- Questa lampada può essere usata solo allo scopo per cui era costruita. Ogni altro uso verrà considerato inadatto e con ciò anche pericoloso. Il produttore non sopporterà la responsabilità per qualsiasi lesione causata alle persone o agli animali, o per i danni alla proprietà causata dall'uso indebito, erroneo o inadeguato.
- Prima di ogni intervento alla lampada o esecuzione di manutenzione ed assistenza è necessario di disinserire la lampada dalla rete elettrica. Solo una persona PERITA può svolgere quest'attività ai sensi dei provvedimenti vigenti sull'abilitazione alle attività.
- È possibile di raccordare la lampada solo alla rete elettrica cui installazione e protezione elettrica corrispondono alle norme in vigore.

GARANZIA

Tutti i prodotti della ditta Beghelli-Elplast, a.s vengono fatti da materiali di suprema qualità che sono stati sottomessi agli esami rigorosi e garantiti dal produttore come innocui ai sensi delle regole legislative in vigore. Questa garanzia perde il vigore in certi casi quando avviene l'inosservanza di un montaggio appropriato secondo il modo d'impiego o in caso quando avviene un danneggiamento della lampada o la sua modifica o riparazione fatte da una persona non competente. I prodotti difettosi sono da restituire al Suo servizio assistenza autorizzato più vicino della ditta Beghelli-Elplast, a.s.

FIGURE E LA TABELLA DI DIMENSIONI DEI TIPI DI LAMPADE

Typ = Tipo • Zdroj = Sorgente

DK

SERIE 04 BEGHELLI

Suspended Luminaires

MONTERINGS FREMGANG

Montering til loft (se bld.1)

Lygten fastgøres til loftet ved hjælp af to line hængsler. Til ophængs monteringen bruges to flyttbare koblinger nr. 1 som er en del af line opgæng. Line trækkes igennem flyttbare kobling og skrues til ved hjælp af skruer M5 til lygtens element. Sådan for-bunden lygte med ophæng fastgøres til loftet. Ved hjælp af den flyttbare kobling stilles lygten i plan. Kabelindgang til lygten: en åbning nr.2.

Gitters afvigning for instalation af lyskilde

Gitter kan trækkes ca 40 mm (se bld.2). Fjærs frigørelse fra gitters ophæng er illustreret på bld.3. Såvel for poleret som matte gitter anbefales brug manipulation at bruge handsker. Ved lygten med dæksel skal først dæksel ved hjælp af skruet-rækker skubes ud af lygtens element (se bld.4).

TEKNISKE ANGIVELSER

- Strømstyrke: 230 V, 50 Hz
- Lyskilde: 04-xxx/114, /124, /128, /135, /149, /154, /180 lysrør T5 G5 04-xxx/118, /136, /158 – linear lysrør T8 G13
- Dækkning: IP 20
- Beskyttelses klasse for el.skade: I
- Egnet for direkte montering på et normal antændbar grund - F: ja
- Lygten opfylder de krav der svarer til gældende norm.

OPMÆRKSOMHED

- Inden lygtens tilslutning el.net skal der kontrolleres om el.net svarer til angivelser p ført lygtens skilt.
- Vedr. lysrør udskiftning, batteri eller reparationer kontakt venligst et autoriseret centrum af kundeservice og forlang anvendelse af originale reservedele. Undladele af disse instruktion kunne føre til sikkerhedsreducering af lygten eller til garantitab.
- Denne lygte kan blive anvendt kun til formålet for hvilket den blev produceret. Enhver anden anvendelse bliver betragtet for uegnet og dermed også farlig. Producent bærer ikke ansvar for nogle beskadigelser forårsaget på personer eller dyr eller for skader på egendom forårsaget ved upassende, fejlagtig eller urimelig anvendelse.
- Inden ethver indgreb overfor lygten eller ved udførelse af vedligeholdelse og service er det nødvendigt af frakoble lygten fra el.net. Dette må foretages alene af en person der er BEKENDT i.h.t. de gældende bekendtgørelser vedr. aktiviteter egneskaber.
- Det er mulig at tilslutte lygten et el.net kun såfremt dennes instalation og sikring svarer til de gældende nomer.

GARANTI

Samtlige produkter af firma Beghelli -Elplast, a.s. er produceret af materialer det højeste kvalitet og som var underkastet skarpe tester og er garanteret af producent som fejlfri i.h.t. de bestående lovforeskrifter. Denne garanti fortaber gyldighed i tilfældet hvor der kommer til misholdelse af den rigtig monteringen ifølge vejledning eller i tilfældet hvor der kommer til lygtebeskadigelse eller dennes modifikation eller reparation udført af en uberettiget person. Fejlprodukter skal returneres til jeres nærmeste autoriseret servicenter af firma Beghelli -Elplast, a.s.

BILLEDER OG MÅLTABEL AF LYGTERTYPER

Typ: Type • Zdroj: Kilde

GB

BEGHELLI 04 SERIES

Suspended Luminaires

MOUNTING PROCEDURE

Ceiling mounting (see Fig 1)

Attach the luminaire to the ceiling by means of two wire-rope suspensions. Two slide joints no. 1, parts of the wire-rope suspension, are intended for mounting onto the suspension. Pull the wire rope through the slide joint, screw the joint to the luminaire body using M5 bolts and attach the luminaire via suspension to the ceiling. Use the slide joint to level the luminaire. The luminaire cable input: one hole no. 2.

Lifting off the grating for installation of the light source

The grating can be pulled up by approx. 40 mm (see Fig 2). Fig 3 shows releasing the grating suspension spring. Using gloves is recommended when handling the polished or tarnished grating. As for the luminaire with a cover, first the cover should be pulled out partially from the luminaire body using a screwdriver (see Fig 4).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Nominal voltage: 230 V, 50 Hz
- Light source: 04-xxx/114, /124, /128, /135, /149, /154, /180 fluorescent tube T5 G5 04-xxx/118, /136, /158 – linear fluorescent tube T8 G13
- Enclosure: IP 20
- Electrical accident protection class: I
- Suitable for direct mounting onto a normally inflammable basis - F: yes
- The luminaire complies with requirements of standards in force.

NOTICE

- Check whether the mains specification satisfies the data mentioned on a luminaire plate before connecting it to the mains.
- Contact the customer service authorised centre for replacement of fluorescent tubes and batteries and for repairs, and insist on using original spare parts only. Not satisfying these instructions could result in loss of luminaire safety or in loss of warranty.
- This luminaire should only be used for a purpose for which it was manufactured. Any other usage shall be assumed to be unsuitable and therefore dangerous. The manufacturer bears no responsibility for any injury caused to persons or animals or for property damages caused by improper, faulty or inadequate usage.
- A luminaire must be disconnected from the mains before any interference with a luminaire, service or maintenance. An expert person, in terms of valid regulations concerning the competence to activities, should only perform these actions.
- The luminaire may only be connected to the mains, whose installation and protection satisfies standards in force.

WARRANTY

All products of the company Beghelli-Elplast, a.s. are made of the highest quality materials, thoroughly tested and guaranteed by the manufacturer to be free of defects in terms of existing legislative regulations. This warranty becomes invalid if mounting is not executed according to the instruction manual, the luminaire is damaged or modified or repaired by an unauthorised person. Defective products should be returned to your nearest authorised service centre of the company Beghelli -Elplast, a.s.

FIGURES AND LUMINAIRE TYPES DIMENSION TABLE

Typ: Type • Zdroj: Source

N

SERIE 04 BEGHELLI

Lyskilder til å henge opp

MONTERING

Monteres til tak (se fig. 1)

Lyskilden festes til taket ved hjelp av to snorer. To regulerbare forbin-delsesstykker nr. 1, som er en del av snorene, tjener til festing av hengslene. Etter at snorene er strukket gjennom den flyttbareforbin-delsesdelen, festes forbindelsesdelen ved hjelp av skruer (M5) til lyskildens legeme. Lyskilden, som nå er festet til hengslene, festes deretter til taket. Ved hjelp av den flyttbare bevegelsesdelen balanseres lyskilden. Ledningen kommer inn i lyskilden gjennom hullåpning nr. 2

Gitter-dekselet løsnes for montering av lyslegeme

Gitter-dekselet kan løsnes og trekkes ut til en avstand av ca. 40 mm (se fig. 2). Hvordan gitter-dekselets hengselsfjær løsnes, er vist på fig.3. Dersom gitter-dekselet er polert eller matt behandlet, anbefales det at man tar på seg hansker før man går i gang med å arbeide med det. Når det gjelder lyskilder med deksel, er det nødvendig å først løse dekselet fra selve lyslegemet (se fig. 4) ved hjelp av en skrutrek-ker.

TEKNISKE ANGIVELSER

- Nominalspenning: 230 V, 50 Hz
- Lys: 04-xxx/114, /124, /128, /135, /149, /154, /180 lampe T5 G5 04-xxx/118, /136, /158 – lineær (rettlinjet) lampe T8 G13
- Deksel: IP 20
- Grad av beskyttelse for skader forårsaket av kontakt med elektriske apparater: I
- Egnethet for direkte montering på en alminnelig, antennelig overflate -F: Ja
- Lyskilden oppfyller gjeldende normer

ADVARSEL

- Før lyskilden kobles til det elektriske nettet, bør en forvisse seg om at det elektriske nettet svarer til angivelsene på merkelappen (klist-merket) som lyskilden er forsynt med.
- Når lampene eller batteriene skal skiftes, eller når noe skal repareres, må en autorisert forhandler kontaktes. Forlang autentiske originalereservedeler fra dem. Dersom ikke disse anvisningene blir innmøtkommet, vil dette kunne føre til dårligere sikkerhet når lyskilden er i bruk, eller til at produktgarantien blir kjent død og maktesløs – oppheves.
- Denne lyskilden kan ene og alene anvendes til det formålet den ble produsert for. Enhver annen anvendelse vil måtte betraktes som uegnet og dermed også risikofyllt. Produzenten gjør det herved klart at han ikke kan ta på seg ansvar for skader av noen art, det være seg slike skader som går ut over dyr eller mennesker, eller skader på eiendom, forårsaket av ukyndig, uegnet, gal eller uforholdsmessig behandling eller anvendelse.
- Før ethvert inngrep i lyskilden, innen vedlikeholdsarbeid og reparasjoner settes i gang, er det nødvendig å slå av strømmen til lyskilden. Arbeid og inngrep får kun utføres av en kyndig person, som er kvalifisert til dette og inneforstått med gjeldende regelverk og normer.
- Lyskilden får kun kobles til et elektrisk nett som installasjons- og sikringsmessig er i tråd med og tilfredsstillende gjeldende regelverk og normer.

GARANTI

Ethvert produkt fra selskapet Beghelli-Elplast A/S er framstilt av førsteklases materialer, som testes og underliggjer streng kontroll. Produzenten garanterer at produktene forlot fabrikkens i perfekt stand hva angår lover og forskrifter. Denne garantien slutter å gjelde i de tilfellene der monteringsanvisningen ikke overholdes når produktet monteres. Videre slutter garantien å gjelde idet lyskilden skades, forandres eller repareres av en ukyndig person. Mangelfulle eller defekte produkter må leveres tilbake til Deres nærmeste autoriserte Beghelli-Elplast-forhandler.

FIGURER OG DIMENSJONSTABELL ETTER LYSKILDENES TYPE

Typ: Type • Zdroj: Kilde

L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement. Conformément à la Directive 2002/96 et aux dispositions légales qui la transposent pour ce qui touche à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contrevenants aux dispositions en vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi. Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge. Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Apparatet må ikke bortskaffes som almindeligt husaffald. Det skal behandles som særskilt affald for at undgå miljøskader. I henhold til Direktiv 2002/96 og de nationale implementeringslovgivninger vedrørende bortskaffelse af disse produkter ved endt levetid, medfører manglende overholdelse af ovenstående straf i henhold til loven. Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.

The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts. In accordance with the procedures of Directive 2002/96 and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Utstyret bør ikke kastes sammen med vanlig husavfall. Det bør derimot kastes sammen med sortert avfall, slik at man unngår miljøskader. Med hensyn til norm 2002/96 og de nåværende nasjonale lover angående uskadeliggjøring av produkter hvis levetid har løpt ut, vil det å ikke overholde disse henstillingene ifølge loven kunne være straffbart. Vennligst ta kontakt med rette vedkommende i din kommune og la deg gjennom dem informere om lokale oppsamlingssteder/deponier der man tar i mot utrangerte elektriske og elektroniske produkter.

elplast
GRUPPO BEGHELLI

Beghelli-Elplast a.s.
Poříčí 3a
603 16 Brno
Czech Republic
Tel.: +420 531 014 111
Fax: +420 531 014 210
beghelli@beghelli.cz
www.beghelli.cz

P SERIE 04 BEGHELLI

Lâmpadas pendentes

A MONTAGEM

A montagem no tecto (vide figura 1)

A lâmpada é afixada ao tecto por meio de dois suspensores de fio trançado. Para montagem em suspensão são usados dois adaptadores de junção móveis, designados pelo número 1, que constituem parte integrante do fio de trançado. Depois de embutido o fio no adaptador de junção, coloca-se o adaptador no corpo da lâmpada e afixa-se por meio de parafusos M5. A lâmpada preparada desta forma conjuntamente com os suspensores se afixa ao tecto. A lâmpada é ajustada ao nível necessário com ajuda dos adaptadores móveis.Cabo de adução para a lâmpada: um orifício designado com o número 2

A abertura do grelhado para instalação da fonte de corrente luminosa
O grelhado poderá ser removido em distância aproximada de 40 mm (vide figura 2). O afrouxamento da mola do suspensor do grelhado está ilustrado na figura 3. Caso o grelhado tenha polidura brilhante ou seja mate, aconselha-se o uso de luvas aquando de manipulação. Caso se tratar de lâmpada com cobertura, em primeiro lugar é necessário que esta seja removida do corpo da lâmpada. Isto é processado com ajuda de uma chave de fenda, segundo ilustrado na figura 4.

PARÂMETROS TÉCNICOS

- corrente eléctrica nominal: 230 V, 50 Hz
- fonte de corrente luminosa:
 - 04-xxx/114, /124, /124, /128, /135, /149, /154, /180 – lâmpada fluoescente T5G5
 - 04-xxx/118, /136, /158 - lâmpada fluorescente linear T8G13
- cobertura: IP 20
- classe de protecção contra choques eléctricos: I
- recomendável para montagem directa em materiais de base inflamáveis -F: sim
- a lâmpada respeita o postulado das normas em vigor.

ADVERTÊNCIA

- antes de proceder a interligação da lâmpada na rede de corrente eléctrica, é necessário certificar-se se a rede de corrente eléctrica corresponde aos dados indicados no rótulo da lâmpada.
- para mudança das lâmpadas, das pilhas eléctricas ou para sua reparação, deve contactar um centro autorizado de assistência técnica ao cliente, devendo exigir o uso de peças subssalentes autênticas. O não cumprimento destas instruções poderá ocasionar a redução da segurança da lâmpada ou à perda de vantagens de garantia.
- esta lâmpada poderá ser usada somente para os fins, para os quais foi fabricada. Qualquer outra aplicação e uso serão considerados como sendo improprios e assim também perniciosos. O produtor não tomará a responsabilidade por quaisquer ferimentos causados à pessoas ou animais, bem como pelos danos materiais ocasionados pelo uso improprio, errado ou inadequado da lâmpada.
- antes de proceder qualquer interferência à lâmpada ou antes dos trabalhos de assistência e manutenção, é necessário que esta seje desligada da rede de corrente eléctrica. Esta actividade poderá ser feita somente por pessoa INSTRUIDA em conformidade com a regulamentação em vigor, sobre a aptitude para referida actividade.
- a lâmpada poderá ser instalada e interligada somente à rede de corrente eléctrica, cuja instalação e protecção correspondem às normas em vigor.

GARANTIA

Todos os produtos da firma Beghelli -Elplast, a.s. (sociedade anónima) são fabricados de materiais da mais alta qualidade, que haveram sido submetidos á testes rigorosos, sendo garantidos pelo produtor, como sendo materiais não defeituosos á margem do estipulado pelas normas legislativas em vigor. Este termo de garantia perde sua validade nos casos em que se registar incumprimento cabal das instruções de montagem, ou em caso de danificação da lâmpada ou sua modificação ou reparação, feita por pessoa não instruída. Os produtos defeituosos devem ser devolvidos ao centro de assistência e manutenção mais próximo da firma Beghelli -Elplast,a.s.

ILUSTRAÇÃO E TABELA DE DIMENSÕES DOS DIFERENTES TIPOS DE LÂMPADAS

Typ - tipo • Zdroj - fonte

Typ *2	Zdroj *1	L [mm]	B [mm]	H [mm]	L3 [mm]
04-013/114	1x14 W	684	287	111	490
04-013/118	1x18 W	724	287	111	525
04-013/124	1x24 W	684	287	111	490
04-013/128	1x28 W	1288	287	111	1094
04-013/135	1x35 W	1584	287	111	1390
04-013/136	1x36 W	1334	287	111	1135
04-013/149	1x49 W	1634	287	111	1435
04-013/154	1x54 W	1288	287	111	1094
04-013/158	1x58 W	1634	287	111	1435
04-013/180	1x80 W	1584	287	111	1390

E SERIE 04 BEGHELLI

Cuerpo de alumbrado colgado

MONTAJE

Montaje al techo (refiere a la Figura 1)

El cuerpo de alumbrado se fija al techo mediante dos colgaduras de cordones. Para el montaje a la colgadura se usan dos elementos de unión movibles No 1, que son componentes de la colgadura de cordón. Una vez enjaretado el cordón, el elemento de unión se atomillará mediante tornillos M5 al cuerpo de alumbrado. El cuerpo de alumbrado unido de tal manera se fija al techo. Por medio del elemento de unión el cuerpo de alumbrado se aplana. La entrada de cable al cuerpo de alumbrado: agujero No 2.

Levantamiento de la reja para instalar la fuente de luz

Se puede subir la reja aprox. de 40 mm (refiere y la Figura 2). Aflojamiento del resorte de la colgadura esta en la Figura 3. En caso de la reja abrillantada o mateada se recomienda usar guantes al manipular con ella. En caso del cuerpo de alumbrado con capa, hace falta levantar la capa del cuerpo de alumbrado un poco mediante destornilladores.

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Voltaje nominal de: 230V, 50 Hz
- Fuente de luz: 04-xxx/114, /124, /128, /135, /149, /154, /180 – lâmpara luminiscente T5G13
- 04-xxx/118, /136, /158 - lâmpara luminiscente linear T8 G13
- Cubierta: IP 20
- Clase de protección contra el accidente: I
- Conviene para instalar directamente sobre base iniciadora ordinaria -F: si
- Cuerpo de alumbrado responde a las condiciones de normas válidas.

PRECAUCIÓN

- Antes de conectar el cuerpo de alumbrado a la instalación eléctrica, controle si instalación eléctrica coincide con los parámetros de especificaciones que están en la chapa del cuerpo de alumbrado.
- Para cambiar lámparas luminiscentes, baterías, o reparar, póngase en contacto con un centro autorizado de servicio solicitando piezas de recambio autenticas.
- Si no se cumple esta instrucción se disminuye la seguridad del cuerpo de alumbrado o se pierde la garantía.
- Este cuerpo de alumbrado se usa únicamente para el objetivo, para el cual ha sido producido. Cualquier tipo de uso que no esta de acuerdo con la instrucción se considera como no adecuado y de esta manera peligroso. El productor no se hace responsable por cualquier tipo de accidente causado a las personas o animales o en caso de da_os producidos en la propiedad por un uso que no es adecuado o incorrecto.
- Antes de intervenir en el cuerpo de alumbrado o realizar trabajos de mantenimiento y servicio hace falta desconectar el cuerpo de alumbrado de la instalación eléctrica lo que puede hacer únicamente una persona CALIFICADA a los efectos de los bandos válidos sobre la calificación necesaria para diferentes tipos de actividades.
- Cuerpo de alumbrado se puede conectar únicamente a la red eléctrica cuya instalación y protección están de acuerdo con las normas válidas.

GARANTÍA

Todos los artículos de la casa de Beghelli -Elplast, a.s. están fabricados de los materiales de óptima calidad, que han sido sometidos a las pruebas muy estrictas y el productor garantiza que están en condiciones sanitarias a los efectos de los reglamentos legislativos existentes. Esta garantía pierde su validez en caso de no observar las instrucciones de un montaje debido o en caso de haber da_ado el cuerpo de alumbrado, modificado o arreglado por una persona no autorizada. Artículos defectuosos los hace falta devolver a nuestro centro de servicio de la casa de Beghelli –Elplast a.s. más cercano.

FIGURAS Y TABLA DE TAMAÑOS DE MODELOS DE CUERPOS DE ALUMBRADO

Typ – Tipo • Zdroj - Fuente

NL SERIE 04 BEGHELLI

Hanglichten

MONTAGE

Montage aan het plafond (zie fig. 1)

Het licht wordt aan het plafond vastgezet met behulp van twee ophangraden.

Voor de montage aan de ophanging dienen twee verschuifbare verbindingstukken Nr. 1 die een onderdeel van de ophangdraad vormen. Na het doortrekken van de draad door het verschuifbare verbindingstuk wordt dit verbindingstuk met behulp van de schroeven M5 aan het lichaam van het licht vastgeschroefd. Het op deze manier verbonden licht met de ophanging wordt aan het plafond bevestigd. Met behulp van het verschuifbare verbindingstuk wordt het licht waterpas gesteld. De kabelingang in het licht: één opening Nr. 2. Openklappen van de rooster voor de installatie van de lichtbron De rooster kan ca. 40 mm uitgeschoven worden (zie fig. 2). Het losmaken van de veerklem van de ophanging van de rooster wordt op figuur 3 afgebeeld. Indien de rooster geglansd of gematteerd is, wordt het aanbevolen tijdens het manipuleren handschoenen te gebruiken. Bij een licht met een deksel is het nodig eerst het deksel een beetje van het lichaam van het licht uit te schuiven met behulp van een schroevendraaier (zie fig. 4).

TECHNISCHE PARAMETERS

- Nominale spanning: 230 V, 50 Hz
- Lichtbron:
 - 04-xxx/114, /124, /128, /135, /149, /154, /180 – de TL-buis T5 G5
 - 04-xxx/118, /136, /158 – de lineaire TL-buis T8G13
- Bescherming: IP 20
- Beschermingsklasse voor een ongeval met een elektrische stroom: I
- Geschikt voor een directe montage op een ondergrond, die normaal ontvlambaar is – F: ja
- Het licht voldoet aan de eisen van de geldige normen.

WAARSCHUWING

- Kontroleer vooraleer het licht in het stroomnet aan te sluiten, of het stromnet overeenstemt met de gegevens die aangegeven zijn op het etiket op het licht.
- Om de TL-buizen of batterijen te vervangen of om nodige reparaties te doen neem contact op met het geautoriseerd centrum van de klantenservice en blijf standvastig eisen om de authentieke vervangstukken te gebruiken.
- Het niet nakomen van deze instructies kan leiden tot een vermindering van de veiligheid van het licht of tot het vervallen van de waarborg.
- Dit licht kan alleen tot een gebruiksdoel worden gebruikt waarvoor ze overgeproduceerd. Elk andere gebruik zal dan ook geacht worden als ongeschikt en daardoor ook gevaarlijk. De producent zal geen verantwoordelijkheid dragen voor welk ongeval dan ook veroorzaakt aan de personen of dieren, en ook voor de schaden op de vermogens die veroorzaakt zijn door ongepast, foutief of niet adequaat gebruik.
- Voor gelijk welke ingreep in het licht of voor het doen van een onderhoud of een service moet het licht van het stroomnet ontkoppeld worden. Deze werkzaamheid kan alleen door bevoegde persoon uitgevoerd worden zoals bedoeld in de geldige verordeningen over de bevoegdheid tot de werkzaamheden.
- Het licht kan alleen aangesloten worden aan het stroomnet waarvan de installatie en beveiliging voldoet aan de geldige normen.

WAARBORG

Alle producten van de firma Berghelli – Elplast a.s. zijn geproduceerd met materialen van de hoogste kwaliteit, die strenge testen hebben ondergaan en die door de producent als onberispelijk in de bedoeling van bestaande legislatieve voorschriften gearandeerd zijn. Deze waarborg vervalt, indien de juiste montage volgens de handleiding niet nagekomen is of in geval van beschadiging van het licht of door zijn modificatie of reparatie uitgevoerd door een niet bevoegde persoon. De kapotte producten dienen terugbezorgd te worden bij uw dichtsbijzjnde geautoriseerde servicecentrum van de firma Berghelli – Elplast a.s.

FIGUREN EN TABEL MET AFMETINGEN VAN ENKELE TIYPEN VAN LICHTEN

Typ – Type • Zdroj – Lichtbron • Modul - Module

S SERIE 04 BEGHELLI

Belysning att hänga i taket

MONTERING

Hänges i ställnlinor i taket (se bild 1)

Belysning fästes i taket med två ställnlinor som är del av en hänganordning. Ställnlinor dras genom de inställningsbara kopplingar som finns på denna hänganordnig. Kopplingen fästes vid armaturen med skruvar M5. Sedan fästes belysningen i taket. Den inställbara kopplingen tjänar också till att få armaturen att hänga vågrätt. Håll för elsladd, nr 2.

Hur man öppnar gallret för att installera en ljuskälla. Gallret går att öppna ca 40mm (se bild 2). Hur man lossar fjädern i gallret syns på bilden nr.3. Om gallret är blankt eller matt rekommenderar vi att använda handskar när man handskas med det. Hos belysning som har ett skydd är det nödvändigt att först med hjälp av skruvmejsel lossa detta skydd från armaturen (se bild 4).

TEKNISKA UPPGIFTER

- Spänning: 230 V, 50 Hz
- Ljuskälla:
 - 04-xxx/114,/124,/128,/135,/149,/154,/180 lysrör T5 G5
 - 04-xxx/118,/136,/158 rakt lysrör T8 G13
- Täckning: IP 20
- Skydd mot elskada: klass I
- Lämpligt för direkt montering på normalt antändbart underlag – F: ja
- Belysning uppfyller gällande normkrav.

VIKTIGT MEDDELANDE

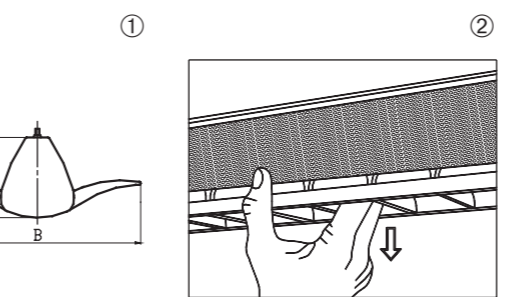
- Innan belysning kopplas till nätet, kontrollera om elnät motsvarar krav som är skrivna på belysningens skylt.
- För byte av lysrör, batterier eller reparation, kontakta auktoriserat kundservice center och använd endast autentiska reservedelar. I händelse av ni inte uppfyller dessa instruktioner kan detta leda till sänkning av belysningens säkerhet eller till förlust av garanti.
- Denna belysning kan endast användas för ändamål, för vilket den är avsedd. Annan användning betraktas som icke lämplig och därmed också farlig. Tillverkaren bär icke ansvar för skador som åsamkas personer eller djur, eller för skador på egendom åstadkomma genom opassande, felaktig eller orimlig användning.
- Innför vilket som helst ingripande i eller under belysningens underhåll och service är det nödvändigt att koppla belysning ur nätet. Sådan verksamhet får endast genomföras av en person som anses KUNNIG i betydelse av gällande kungerelse om behörighet att utöva verksamhet.
- Belysning är endast möjlig att koppla till elnät, vilket var installerat och säkrat enligt gällande normer.

GARANTI

Firmas Beghelli – Elplast AB alla produkter är tillverkade av material av högsta kvalitet, materialet var underkastat stränga tester och deras tillverkare garanterar det som oskadligt enligt gällande legislativa föreskrifter. Denna garanti upphör att gälla i fall man icke följer monteringsanvisning, eller om man skadar belysning, eller en obehörig person utför några ändringar eller reparationer. Felaktiga produkter måste returneras till närmaste auktoriserat servicecenter av firma Beghelli – Elplast AB.

SKISSER OCH MÅTT TABELL FÖR OLIKA SORTER BELYSNING

zdroj = ljuskällan • typ = typen



D SERIE 04 BEGHELLI

Hängeleuchten

MONTAGEVERFAHREN

Deckenmontage (siehe Bild Nr. 1)

Die Leuchte wird mit Hilfe von zwei Seilaufhängungen an der Decke befestigt. Zu der Montage mit einem Gehänge dienen zwei Schiebeverbindungen Nr. 1, die Bestandteil der Seilaufhängung sind. Nach dem Durchziehen des Seils durch die Schiebeverbindung wird das Verbindungssteil mit Hilfe von Schrauben M5 an den Leuchtkörper angeschraubt. Die auf diese Art verbundene Leuchte wird mit Hilfe der Aufhängung an der decke befestigt. Die Leuchte wird mit Hilfe der Schiebeverbindung waagrecht ausgerichtet. Der Kabeleintritt in die Leuchte: ein Loch Nr. 2.

Aufklappen des Rasters zum Einbauen der Lichtquelle
Das Raster kann um ca. 40 mm herausgezogen werden (siehe Bild 2). Die Lösung der Feder der Rastereinhängung ist auf dem Bild Nr. 3 abgebildet. Im Falle, dass das Raster poliert, bzw. mattiert ist, wird empfohlen bei der Manipulation Handschuhe anzuziehen. Bei einer Leuchte mit einer Abdeckung ist zuerst die Abdeckung mit Hilfe eines Schraubenziehers aus dem Leuchtkörper ein Stück herauszuziehen (siehe Bild Nr. 4).

TECHNISCHE PARAMETER

- Nennspannung: 230 V, 50 Hz
- Lichtquelle:
 - 04-xxx/114, /124, /128, /135, /149, /154, /180 Leuchtröhre T5 G5
 - 04-xxx/118, /136, /158 – lineare Leuchtröhre T8 G13
- Schutz: IP 20
- Schutzklasse vor einem Stromunfall: I
- geeignet für die direkte Montage auf einen normalen brennbaren Untergrund – F: ja
- Direct: 03-013/, 03-023/, 03-043/; Direct/Indirect: 03-033/
- die Leuchte erfüllt die Anforderungen gültiger Normen.

HINWEIS

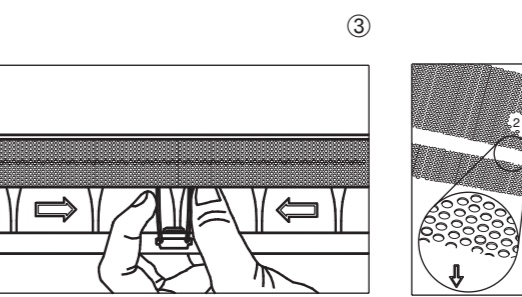
- Vor dem Anschluss der Leuchte an das Stromnetz ist zu überprüfen, ob das Stromnetz den an dem Schild der Leuchte angeführten Angaben entspricht.
- Zwecks Austausch der Leuchtröhren, der Batterien, bzw. einer Reparatur nehmen Sie Kontakt mit dem autorisierten Zentrum des Kundendienstes auf und bestehen Sie auf der Verwendung von authentischen Ersatzteilen. Eine Nichteinhaltung dieser Instruktionen könnte eine Minderung der Sicherheit, bzw. den Wegfall der Garantie zur Folge haben
- Diese Leuchte kann nur zu dem Zweck, zu dem sie hergestellt wurde verwendet werden Eine beliebige anderweitige Verwendung wird als ungeeignet und infolge dessen auch als gefährlich betrachtet. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für beliebige Verletzungen, bzw. Vermögensschaden, die an Tieren, bzw. an Personen durch eine ungehörige, fehlerhafte, bzw. nicht angemessene Anwendung verursacht wurden.
- Vor einem beliebigen Eingriff in die Leuchte, bzw. vor der Instandhaltung und dem Service ist die Leuchte von dem Stromnetz zu trennen. Diese Tätigkeit kann nur von einer im Sinne der gültigen Verordnungen zu der Tätigkeit SACHKUNDIGEN Person durchgeführt werden.
- Die Leuchte ist nur an ein Stromnetz, dessen Installation und Schutz den gültigen Normen entspricht

GARANTIE

Sämtliche Produkte der Firma Beghelli – Elplast a.s. werden aus Materialien der höchsten Qualität, die strengsten Tests unterzogen wurden, und die von dem Hersteller als unbedenklich im Sinne der bestehenden legislativen Vorschriften garantiert werden, hergestellt. Diese Garantie wird im Falle der Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Montage nach der Montageanleitung, bzw. bei einer Beschädigung, Modifizierung oder Reparatur der Leuchte durch eine unberechtigte Person hinfällig. Defekte Produkte sind an Ihr nächstes autorisiertes Kundendienstzentrum der Firma Beghelli –Elplast, a.s zurückzugeben

BILDER UND MAßTABELLE DER TIYPEN DER LEUCHTEN

Typ - der Typ • Zdroj - die Quelle



- O aparelho não deve ser eliminado junto aos resíduos urbanos normais. Deve ser recolhido separadamente, para evitar danos ao ambiente, respeitando a Directiva 2002/96 e as Leis nacionais de recebimento para a eliminação do produto no fim de sua vida útil; a inobservância das recomendações descritas acima está sujeita às sanções impostas pela Lei. Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

- Este aparato no puede ser eliminado como desecho urbano. En efecto, debe ser desechado de modo diferenciado a fin de evitar daños al ambiente, de conformidad con lo establecido por la Directiva 2002/96 y por las leyes nacionales de transposición relativas a la eliminación de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de las normas citadas está penada por la ley.

- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

- Het apparaat mag niet als stadsvuil verwerkt worden. Het moet als gescheiden vuil ingezameld worden om milieuverontreiniging te voorkomen. Overeenkomstig Richtlijn 2002/96, en de nationale wetgeving voor de vuilverzameling in het kader van de verwerking van het versleten product, wordt de veronachtzaming van dit voorschrift door de wet gestraft.

- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsiem voor elektrische en elektronische apparaten.

- Apparaten får inte nedskrotas som hushållsavfall. Den ska källsorteras för att undvika att skada omgivningen. I enlighet med Direktiv 2002/96 och de nationella lagarna angående avfallshantering är underlåtenhet att iaktta ovannämnda anvisningar om nedskrotning av apparaten bestraffningsbart. Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringsystem för elektriska och elektroniska produkter.

- Das Gerät darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt einer Sammelstelle abgegeben werden. Gemäß der Richtlinie 2002/96 und den entsprechenden nationalen Gesetzen über die Entsorgung von Altgeräten ist die Nichteinhaltung strafbar. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

- Das Gerät darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt einer Sammelstelle abgegeben werden. Gemäß der Richtlinie 2002/96 und den entsprechenden nationalen Gesetzen über die Entsorgung von Altgeräten ist die Nichteinhaltung strafbar. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

elplast

GRUPPO BEGHELLI

Beghelli-Elplast a.s.
Poiříc 3a
603 16 Brno
Czech Republic
Tel.: +420 531 014 111
Fax: +420 531 014 210
beghelli@beghelli.cz
www.beghelli.cz